



IL SALOTTO DELLE GIOIE

THE PARLOUR OF JEWELS

Federorafi, Federazione Nazionale Orafi Argentieri Gioiellieri Fabbricanti, ha riunito in un luogo e in una scenografia unici al mondo, ben 200 preziosi per raccontare la creatività e l'eccellenza orafa italiana. Questa esposizione extralarge offre infatti un'inedita visione d'insieme dei manufatti che ogni giorno vengono esportati con successo in tutto il mondo. Sono gioielli che solitamente vediamo singolarmente, suddivisi per marca, qui per la prima volta messi in relazione tra loro in 6 vetrine tematiche, per raccontare il presente e intravedere il futuro prossimo, lo stato dell'arte e la tendenza di un intero settore. Il gioiello prezioso è infatti immune da mode effimere ed evolve insieme alla tecnica orafa e alla cultura del tempo. Perché MilanoXL è gioia!

Federorafi, the National Federation of Gold Jewellery – Silverware – Jewellery Manufacturers, has gathered, in a unique place and scenery in the world, 200 precious jewels to tell about Italian creativity and excellence. This extra-large exhibition is a new gaze to Italian contemporary jewellery: an overview of the most representative precious manufacts successfully exported all over the world. More than 200 jewels for the first time are displayed to be interrelated each other, to tell the present and to forecast the near future, the state-of-the-art and the trend of a whole industry. Precious jewellery, indeed, is ephemeral style proof and evolves together with goldsmith technique and the culture of its time. Because Milano XL is Joy!

Federorafi ringrazia le aziende partecipanti.

Federorafi thanks the participating companies.

per ulteriori informazioni / for further info

FEDERORAFI
Via Petitti, 16
20149 Milano
tel. +39 02 58316111
info@federorafi.it
www.federorafi.it

 @federorafi

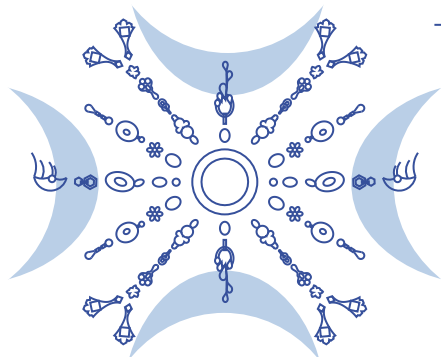
16 – 26
SETTEMBRE
2017

LA FESTA
DELLA
CREATIVITÀ
ITALIANA

ONDA

Non tutti sanno che... a ciascun modello di catena corrisponde una specifica attrezzatura progettata ed ingegnerizzata al fine di ottimizzare la lavorazione del metallo prezioso, insomma ciascuna tipologia è un inno all'ingegno e alla "scatenata fantasia" degli italiani. La creatività è un'onda che mentre percorre la filiera, accresce il valore del prodotto che arriva al mercato.

Do you know that ... any chain model requires a specially designed and engineered equipment to optimize manufacturing and to avoid precious metals weight loss? Creativity is a sample of Italian inventiveness. Creativity is a wave that runs along the supply chain and enhances the value of the retail product.



CALEIDOSCOPIO

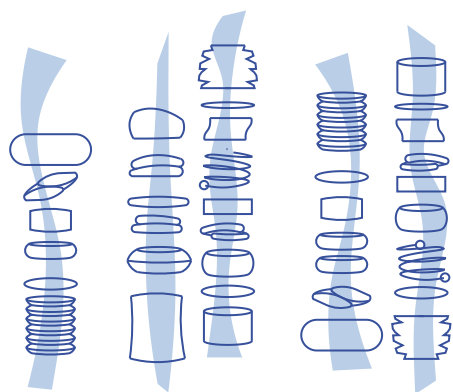
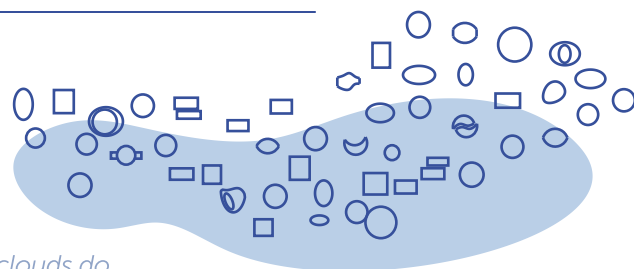
Simmetria ed invenzione da secoli rinnovano le forme dei gioielli preziosi che, come in un caleidoscopio, rispecchiano in modo fedele e spettacolare le epoche che attraversano e la personalità di chi li indossa.

For centuries, symmetry and creativity have renewed the forms of precious jewels. Like in a kaleidoscope, they faithfully mirror the ages they pass through and the personality of those that wear them.

NUVOLA

I gioielli italiano viaggiano veloci attraverso i continenti come le nuvole. L'80% della produzione orafa italiana, è infatti destinata all'esportazione e anche moltissimi marchi stranieri di gioielleria realizzano la loro produzione in Italia per assicurarsi la migliore qualità.

Italian jewels can cross countries and continents as fast and far as clouds do. As a matter of fact, 80% of the Italian jewellery production is for export and many foreign jewellery brands also manufacture their jewels in Italy to ensure the best quality.



TORRI

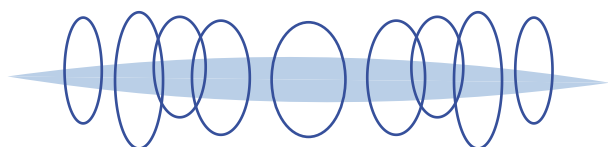
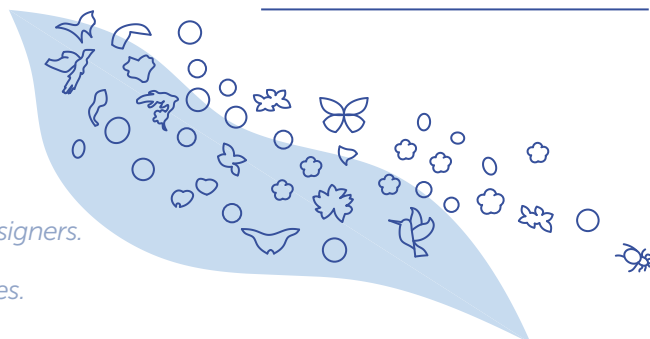
Federorafi rappresenta oltre 500 aziende del lusso Made in Italy, comparto che complessivamente impiega 45.000 addetti. In questa vetrina sono rappresentati i 5 pilastri del gioiello italiano, ovvero i 5 distretti produttivi di Arezzo, Vicenza, Milano, Valenza e Napoli che vantano la maggior concentrazione di imprese orafe sul loro territorio.

Federorafi represents more than 500 companies. Luxury goods manufacturing, hires overall 45.000 employees. In this window display, the 5 towers symbolically represent the 5 pillars of Italian jewellery, namely the 5 districts of Arezzo, Vicenza, Milano, Valenza and Naples that have the largest concentration of jewellery manufacturers in their own territory.

IL GIARDINO DELLA GIOIA

Fiori e farfalle sono fra i soggetti più amati dai designer. Il giardino della gioia è piccolo solo in apparenza, perchè conta 50 diversi tipi gemme incastonate per un totale di 10.000 pietre preziose.

Flowers and butterflies are among the most loved subjects by designers. The "garden of joy" is small just at first sight because it counts 50 different types of set gems for a total of 10,000 precious stones.



CERCHI

Il segreto della creatività italiana è che essa si rinnova continuamente. I 9 collier rigidi che compongono questa vetrina, rappresentano sia il ciclo costante dell'innovazione sia i 9 zeri che raccontano il fatturato extralarge di questo settore dell'economia italiana che vale ben 8 miliardi di euro.

Italian Creativity is a loop that continually renews itself: that is the secret of success! 9 rigid necklaces represent both the constant innovation cycle and the 9 zeros that well describe the extra-large value of the Italian jewellery sector, worth 8 billion euros.